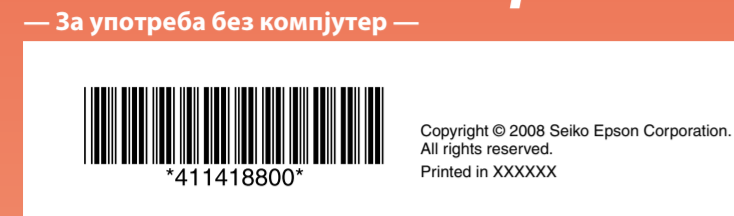


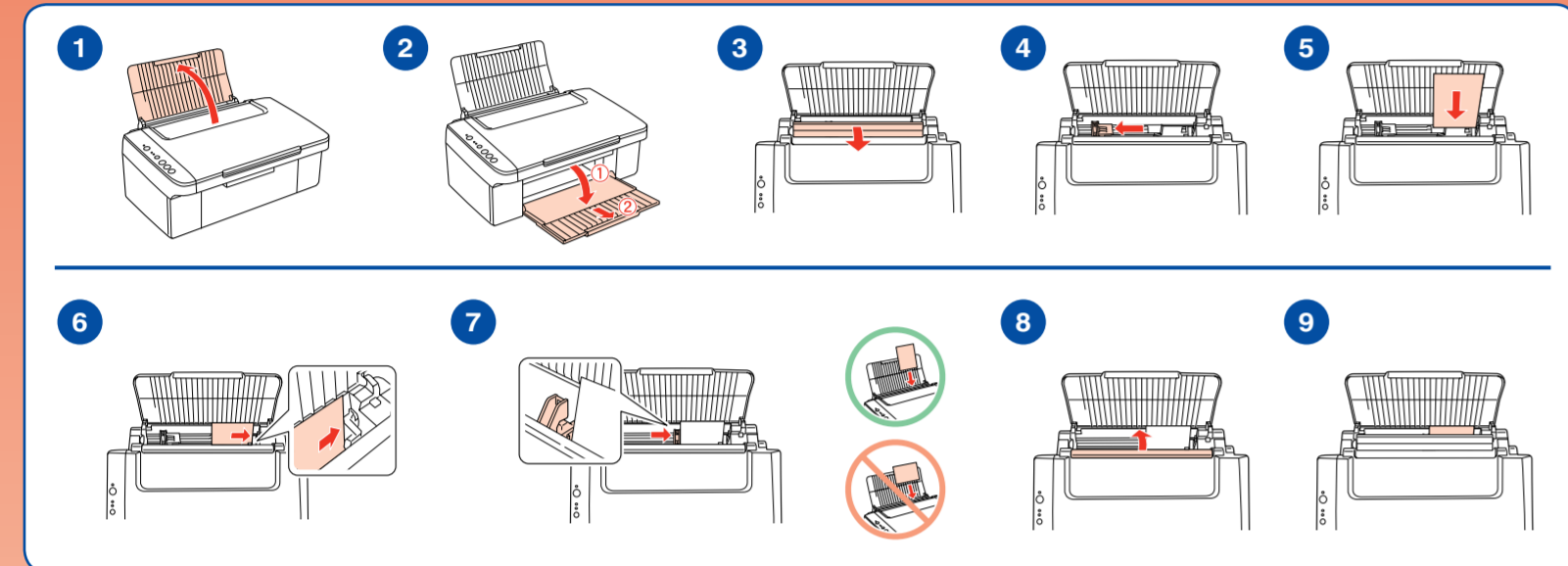
Brugervejledning • Käyttöopas • Brukerhåndbok • Användarhandbok •

— til brug uden en computer — — käytettäväksi ilman tietokonetta — — for bruk uten datamaskin — — för användning utan en dator —
Kullanım Kılavuzu • Οδηγίες χρήστη • Navodila za uporabo • Korisnički vodič •

— bilgisayarsız kullanım için — — για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή — — za uporabo brez računalnika — — za uporabu bez računala —
Упатство за корисником • Korisnički vodič •



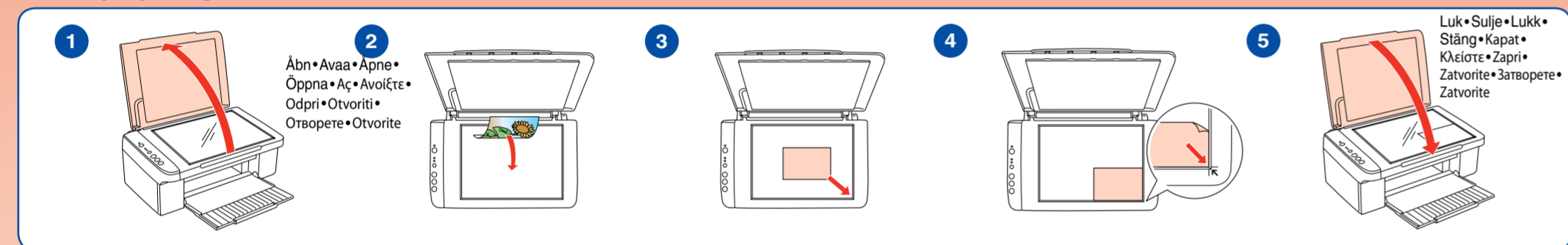
Lægning af papir • Paperin lisääminen • Legge i papir • Fylla på papper • Kağıt yüklemek • Τοποθέτηση χαρτιού • Polnjenje papirja • Punjenje papirom • Полнење со хартија • Punjenje papirom



Kapacitet • Paperikapasiteetti • Papirkapasitet • Papperskapacitet • Yükleme Kapasitesi • Χωρητικότητα • Polnilna kapaciteta • Kapacitet punjenja • Обем на полнење • Kapacitet punjenja

Plain Paper	A4	100
Epson Premium Ink Jet Plain Paper	A4	80
Epson Bright White Ink Jet Paper		
Epson Premium Glossy Photo Paper		
Epson Premium Semigloss Photo Paper		
Epson Glossy Photo Paper	10 x 15 cm (4 x 6 in.)	20
Epson Ultra Glossy Photo Paper		
Epson Photo Paper		

Placering af en original • Alkuperäisen asettaminen • Plassere en original • Placera ett original • Bir Orijinalin Yerleştirilmesi • Τοποθέτηση πρωτοτύπου • Namestitev originala • Postavljanje izvornika • Ставање на оригинал • Postavljanje originala



Kopiering • Kopiointi • Kopiere • Kopieren • Κορυλιγορ • Δημιουργία αντιγράφων • Kopiranje • Kopiranje • Копирање • Kopiranje

Uden kanter • Ilman reunoja • Utan kanter • Utan kanter • Kenarlıksız • Χωρίς περιγράμματα • Brez robov • Bez margina • Без ограничувачи • Bez margina

Dokumenter • Asiakirjat • Dokumenter • Dokument • Belgeler • Εγγραφα • Dokumenti • Dokumenti • Документи • Dokumenti

Forstørrelse af dokumenter • Asiakirjojen suurentaminen • Forstørre dokumenter • Förstora dokument • Belgeleri Büyütmek • Μεγέθυνση εγγράφων • Povećanje dokumenata • Uvećanje dokumenata • Зголемување на документи • Uvećanje dokumenata

Reducering af fotos • Valokuvien pienentäminen • Forminske bilder • Förminska foton • Fotografari Kūçültme • Σμίκρυνση φωτογραφιών • Zmanjševanje fotografij • Smanjvanje fotografija • Смаљување на фотографии • Umanjvanje fotografija

Color Photo 10x15/4"x6"

B&W Text eller • tai • eller • eller • veya • ή • ali • или • или • ili

Color Text

Tryk i tre sekunder • Paina kolmen sekunnin ajan • Trykk i tre sekunder • Tryck i tre sekunder • Üç saniye boyunca basın • Πατήστε για τρία δευτερόλεπτα • Pritisnite in držite tri sekunde • Pritisnite tijekom tri sekunde • Притиснете за време од 3 секунди • Pritisnite na tri sekunde

Kladdokument • Vedos • Kladdokument • Utkast av dokument • Taslak Belge • Πρόχειρο έγγραφο • Konzept dokumenta • Nacrct dokumenta • Нацрт документ(конија) • Nacrct dokumenta

Annüller • Peruuta • Avbryt • Avbryt • İptal • Акуро • Prekliči • Otkazi • Бришете • Otkazi

Color Text

B&W Text

Hold knappen ⊕ nede, og tryk på knappen ⊖
 Pidá alhaalla ⊖-painiketta ja paina ⊖-painiketta
 Hold nede knappen ⊕ og trykk knappen ⊖
 Håll knappen ⊕ intryckt och tryck på knappen ⊖
 ⊕ düğmesine basılı tutun ve ⊖ düğmesine basın
 Κρατήστε πατημένο το κουμπί ⊕ και πατήστε το κουμπί ⊖
 Držite gumb ⊕ in pritisnite gumb ⊖
 Držite dugme ⊕ i pritisnite dugme ⊖
 Задържете го дугмето ⊕ и притиснете дугме ⊖
 Držite dugme ⊕ i pritisnite dugme ⊖

Udskifte blækpatroner • Värikasettien vaihtaminen • Skifte ut blekkpatroner • Byta bläckpatroner • Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme • Αντικατάσταση δοχείων μελανιού • Menjava kartuš • Zamjena kasete s tintom • Замена на маслиници • Zamena kertridž sa mastilom

Kontrol af status for blækpatroner • Värikasettien tilan tarkistaminen • Kontrollere blekkpatronstatusen • Kontrollera bläckpatronernas status • Mürekkep Kartuşlarının Durumunu Kontrol Etme • Έλεγχος κατάστασης των δοχείων μελανιού • Preverjanje statusa kartuš • Provjera stanja spremnika tinte • Проверка на состојбата на касетите со мастило • Provera statusa kertridža

δ-mærket angiver en tom blækpatron. δ-merkki tarkoittaa tyhjää värikasettia. Merket δ angir en oppbrukt blekkpatron. Indikatoren δ visar att bläcket är slut. δ isareti bitmiş bir mürekkep kartuşunu ifade eder. Η ένδειξη δ υποδεικνύει ότι το δοχείο μελανίου έχει αναλωθεί. Ikonka δ označuje prarabljeno kartušo. Označka δ označava praznan spremnik tinte. Označata δ укажува на потрошена касета. Označka δ označava istrošeni kertridž.

4 Tryk på • Paina • Trykk • Tryck • Basın • Πατήστε • Pritisnite • Pritisnite • Притиснете • Pritisnite

5 Tryk på • Paina • Trykk • Tryck • Basın • Πατήστε • Pritisnite • Pritisnite • Притиснете • Pritisnite

6 Gjentag dette trin for at kontrollere de andre patroner. Tarkista muut värikasetit toistamalla tätä vaihetta. Gjenta dette trinnet for å kontrollere andre patroner. Upprepa detta steg för att kontrollera de andra patronerna. Diğer kartuşları kontrol etmek için de bu adımı tekrarlayın. Επανάλάβετε αυτό το βήμα για να ελέγξετε άλλα δοχεία μελανίου. Ponovite ovaj korak za proverju drugih kaseti. Повторите го истото за проверка на останатите мастилиници. Ponovite ovaj korak za proveru ostalih kertridža.

Sådan fjernes og isættes blækpatroner • Värikasettien irrottaminen ja asentaminen • Fjerne og installere blekkpatroner • Ta ur och sätta in bläckpatroner • Mürekkep Kartuşlarını Çıkartma ve Takma • Αφαίρεση και τοποθέτηση δοχείων μελανίου • Odstranjanje in nameščanje kartuš • Vađenje i umetanje kasete s tintom • Отстранување и ставање на мастилиници • Vađenje i ubacivanje kertridža sa tintom

1 Flyst • Ravista • Rist • Skaka • Sallayın • Ανακνίστε • Pretsitate • Protresite • Протресете • Protresite

2 Fjern • Poista • Ta ut • Ta bort • Çıkarın • Αφαιρέστε • Odstranite • Uklonite • Извадете • Uklonite

3 Pak ud • Pura pakkauksesta • Pakk ut • Packa upp • Paketi açın • Αφαιρέστε τη συσκευασία • Odprite • Raspakirajte • Отпакујате • Отпакујте

4 Fjern kun den gule tape • Poista vain keltaisen teippi • Fjern kun den gule tapen • Ta bara bort den gula teipen • Sadece sarı bantı çıkarın • Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία • Odstranite samo rumen trak • Samo uklonite žutu traku • Извадете ја само жолтата лента • Uklonite samo žutu traku

5 Installer • Asennus • Installer • Installera • Takın • Εγκαταστήστε • Vstavite • Installiraj • Ставете • Installirajte

6 Klik på • Napsauta • Klikk • Klick • Tiklatın • Κάντε κλικ • Klik • Kliknite • Клик • Kliknite

7 Luk • Sulje • Lukk • Stäng • Kapat • Κλείστε • Zapri • Zatvorite • Затворете • Zatvorite

8 Tryk på • Paina • Trykk • Tryck • Basın • Πατήστε • Pritisnite • Pritisnite • Притиснете • Pritisnite

Epson-blækpatroner • Epson-värikasetit • Epson-blekkpatroner • Epson bläckpatroner • Epson Mürekkep Kartuşları • Δοχεία μελανιού Epson • Epson kartuşe • Epson spremnici tinte • Epson касети • Epson kertridži

Delnumre • Tuotenumero • Artikelnummer • Artikelnummer • Parça numaraları • Кодови • Številke delov • Kataloški brojevi • Бр. на дел • Brojevi artikala

Farve • Väri • Färg • Färg • Renk • Χρώμα • Barva • Boja • Боя • Kolor	SX100/SX105	TX100/TX101	TX106/TX109
Black	T0891/T0711	91N/73N	T0921
Cyan	T0892/T0712	91N/73N	T0922
Magenta	T0893/T0713	91N/73N	T0923
Yellow	T0894/T0714	91N/73N	T0924

9 Blinker hurtigt • Vilkkuu nopeasti • Blinker raskt • Blinkar snabbt • Hizlica yanıp söner • Αναβοσβήνει γρήγορα • Hitro utripa • Treperi ubrzano • Тренка брзо • Brzo trepće

Lyser • On • Lyser • På • Açık • Ενεργοποίηση • Vključeno • Светли • Укључено

Vent ca. 1,5 min. • Odota n. 1,5 min • Vent 1,5 min. • Vänta ca. 1,5 min • Yaklaşık 1,5 dakika bekleyin • Περιμένετε περίπου 1,5 λεπτό • Počakajte okoli 1,5 min • Čekajte oko 1,5 min • Почекајте 1,5 мин. • Sačekajte oko 1,5 minuta

Delnumrene for blækpatroner varierer afhængig af land. Til SX100/SX105 anbefales Epson T089-blækpatroner ved mindre udskriftsbehov. Värikasettien tuotenumerot vaihtelevat eri maissa. Epson suosittelee T089-värikasetteja SX100/SX105-malleille vähäiseen tulostuskäyttöön. Artikkelnumre for patron varierer fra sted til sted. For SX100/SX105 anbefales Epson bläckpatronene T089 ved lavt forbruk av utskrift. Bläckpatronernas artikelnummer varierer på olika platser. Epson rekommenderar bläckpatronerna T089 när SX100/SX105 används för låga utskriftsvolymer. Mürekkep kartuşu parça numaraları konuma göre değişliklik gösterebilir. Epson SX100/SX105 ile gereksizlerini çıkartarak hızlıca yazdırma için, T089 mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Οι κωδικοί του δοχείου μελανιού ποικίλουν ανά τοποθεσία. Για το SX100/SX105, η Epson συνιστά τα δοχεία μελανίου T089 για περιορισμένη χρήση. Številke delov kartuş se lahko razlikujejo glede na lokacijo. Za malo tiskanja s SX100/SX105 Epson priporoča kartuşe T089. Kataloški brojevi spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama. Za ispis sa smanjenom potrošnjom tinte na SX100/SX105, Epson preporučuje se spremnici s tintom T089. Бр. на дел на касетите се разликуваат по локација. За модерна SX100/SX105, Epson ги препорачува касетите со мастило T089 за ретко користење на печатанот. Brojevi artikala kertridža zavise od lokacije. Za SX100/SX105, Epson preporučuje kertridž T089 za mali obim štampanja.

Lampen • Merkkivalot • Lampen • Lampor • Lambalar • Λυχνίες • Lucke • Svjetla • Светост • Lampice	Årsag • Syy • Årsak • Orsak • Neden • Артия • Vzrok • Uzrok • Причина • Uzrok	Løsning • Ratkaisuehdotus • Lösning • Åtgärd • Çözüm • Λύση • Rešitev • Rješenje • Решение • Rešenje
		<ul style="list-style-type: none"> ➔ Se Ilægning af papir på forsiden. ➔ Katso etusivun kohtaa Paperin lisääminen. ➔ Se Legge i papir på forsiden. ➔ Se Fylla på papper på framsidan. ➔ On sayfadaki Kağıt Yükleme bölümüne bakın. ➔ Ανατρέξτε στην ενότητα Τοποθέτηση χαρτιού στην πρώτη σελίδα. ➔ Glejte Punjenje papirja na prednji strani. ➔ Vidi Punjenje papirom na prvoj stranici. ➔ Погледај Полнење со хартија на првата страница. ➔ Vidi Punjenje papirom na prednjoj stranici.
		<p>Forbered en ny blækpatron. Valmistele uusi värikasetti. Gjør klar en ny blekkpatron. Gör i ordning en ny bläckpatron. Yeni bir mürekkep kartuşu sağlayın. Προετοιμάστε ένα νέο δοχείο μελάνης. Pripravite novo kartušo. Pripravite novu kasetu s tintom. Подготвите ја новата мастилница. Pripremite novi kertridž sa tintom.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> ➔ Se Udskiftning af blækpatroner op forsiden. ➔ Katso etusivun kohtaa Värikasettien vaihtaminen. ➔ Se Skifte ut blekkpatroner på forsiden. ➔ Se Byta bläckpatroner på framsidan. ➔ On sayfadaki Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme bölümüne bakın. ➔ Ανατρέξτε στην ενότητα Αντικατάσταση δοχείων μελανιού στην πρώτη σελίδα. ➔ Glejte Menjava kartuša na prednji strani. ➔ Vidi Zamjena kasete s tintom na prvoj stranici. ➔ Погледај Замена на мастилници на првата страница. ➔ Vidi Zamena patrona sa tintom na prednjoj stranici.
		<p>Prøv at følge fremgangsmåden til højre, hvis lampen stadig lyser eller blinker, når blækpatronen er udskiftet. Jos valo palaa tai vilkkuu kasetin vaihdon jälkeen, yritä oikealla kuvattua toimenpidettä. Hvis lampen fremdeles lyser eller blinker etter at du har skiftet ut patronen, følger du fremgangsmåten til høyre. Om lampen fortfarande lyser eller blinkar när du bytt patron, prova att följa instruktionerna till höger. Mürekkep değiştirildikten sonra ışık halen yanıyor veya yanıp söniyorsa sağ taraftaki prosedürü deneyin. Εάν η λυχνία είναι ακόμη αναμμένη ή αναβοβλίνει αφού αντικαταστήσετε το δοχείο μελάνης, δοκιμάστε να ακολουθήσετε τη διαδικασία που εμφανίζεται στα δεξιά. Če lučka po menjavi kartuše še sveti ali utripa, poskusite postopek na desni. Ako nakon zamjene spremnika tinte lampica još uvijek svijetli ili treperi, pokušajte desni postupak. Ako sijalčičkasta sveti ili trepka po zamjenata na kasetata, obidete se sa postapkata desno. Ako lampica svetli ili trepće i nakon zamene kertridža, obavite postupak prikazan desno.</p>
Andre lampen er slukket. Muut valot eivät pala. Andre lampen er slukket. Alla andra lampor är släckta. Diğer lambalar kapalı. Οι άλλες λυχνίες είναι σβηστές. Druge lučke izključene. Ostale svjetla isključena. Сите светлости исклучени. Ostale lampice isključene.	Dvaelitstand. Unittila. Hvilemodus. Vrioläge. Uykü modu. Κατάσταση αναστολής. Spalni način. Pripravnî način. Сите светлости на мивање. Režim mirovanja.	Tryk på en vilkårlig knap undtagen knappen for at "vække" produktet. Paina mitä tahansa painiketta paitsi -painiketta, jotta laite aktivoituu. Trykk en hvilken som helst knapp bortsett fra knappen for å vekke produktet. Tryck på vilken knapp som helst utom när du vill väcka produkten. Ürünü uyandırılmak için düğmesi haricinde herhangi bir düğmeye basın. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί εκτός από το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Pritisnite kateri koli gumb razen gumba , da bi prebudili izdelek. Pritisnite bilo koje dugme osim da pokrenete uređaj. Pritisnite koe i da e dugme, osvnen durgmeta za da ja probudite programata. Pritisnite bilo koje dugme izuzev dugmeta da biste pokrenuli proizvod.
		<ul style="list-style-type: none"> ➔ Forsøg nedenstående procedurer, hvis papiret ikke skubbes ud. ➔ Jos paperi ei syöty ulos, kokeile jotain alla olevista toimenpiteistä. ➔ Prøv fremgangsmåten nedenfor hvis papiret ikke kommer ut. ➔ Prova att följa instruktionerna nedan om papperet inte matas ut. ➔ Eğer kağıt çıkartılamadıysa, aşağıdaki prosedürleri uygulaymayı deneyin. ➔ Εάν δεν γίνει εξαγωγή χαρτιού, δοκιμάστε τις παρακάτω διαδικασίες. ➔ Če papir ni izvržen, poskusite spodaj opisani postopek. ➔ Ako se papir ne izbací, pokušajte donje postupke. ➔ Ako hartija ne se isfrluva, probajte gi navedenite podolu procedure. ➔ Ako papir nije izbačen, obavite donje procedure.
		<p>Sluk • Kytke pois päältä • Slå av • Stäng av • Kapat • Ανεργοποίηση • Izklöp • Isključite • Исклучете • Isključite</p>
		<p>Sluk • Kytke pois päältä • Slå av • Stäng av • Kapat • Ανεργοποίηση • Izklöp • Isključite • Исклучете • Isključite</p>
Alle lampen blinker. Kaikki valot vilkkuvat. Alle lampen blinker. Alla lampor blinkar. Tüm ışıklar yanıp söniyor. Όλες οι λυχνίες αναβοβλίνουν. Sve lučke bljeskaju. Sva svjetla bljeskaju. Сите светлости се светкаат. Sve lampice trepću.		<p>Sluk printeren. Åbn scannerenheden, og fjern papiret. Tænd derefter printeren igen. Kontakt forhandleren, hvis fejlen ikke slættes. Sammatta tulostin. Avaa skanneriyksikkö ja poista paperi. Kytke sitten tulostin jälleen päälle. Jos virhe ei poistu, ota yhteys jälleenympyjään. Slå av skrivaren. Åpne skannerenheten, og fjern papiret. Slå deretter på skriveren igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer. Stäng av skrivaren. Öppna skannerenheten och ta bort papperet. Slå på skrivaren igen. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår. Yazıcıyı kapatın. Tarayıcı ünitesini açın ve kağıdı çıkartın. Ardından tekrar yazıcıyı açın. Hata giderilemiyorsanız satıcınıza irtibat kurun. Ανεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Ανοίξτε τη μονάδα του σαρωτή και αφαιρέστε το χαρτί. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε πάλι τον εκτυπωτή. Αν εξακολουθεί να παρουσιάζεται το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Izklorite tiskalnik. Odprite čitalac in odstranite papir. Nato tiskalnik ponovno vklopite. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na prodajalca. Isključite pisač. Otvorite jedinicu za skeniranje i uklonite papir. Ponovo uključite pisač. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču. Isključite go pečatačot. Otvorite go skanerot i izvadete ja hartijata. Potoa uključite go pečatačot. Ako greška ne se popravi, javete mu se na prodavačot. Isključite štampač. Otvorite skener i izvadite papir. Ponovo uključite štampač. Ako greška ne nestane obratite se distributeru.</p>
Alle indikatorer lyser. Kaikki valot palavat. Alle lampen lyser. Alla lampor lyser. Tüm lambalar açık. Όλες οι λυχνίες είναι ενεργοποιημένες. Sve lučke prižgane. Sva svjetla upaljena. Сите светлости се вклучени. Sve lampice svetle.	Opsamler til overskydende toner er mættet. Tulostimen jätemustetyyny on melkein täynnä. Blekkoppsamlerputen i skriveren er full eller nesten full. Dyanan för överflödigt bläck i skrivaren är full. Yazıcıdaki atık mürekkep süngeri doymuş. Το δοχείο απόρριψης μελανιού του εκτυπωτή έχει γεμίσει. Blaznica za odpadno tinto v tiskalniku je nasičena. Zasičen je jastučić za protrosenu tinto. Поврзете се со вашиот дилер да го замени. Униен е тампонот за мастило во печатарот. Natopljeno je jastučje za višak mastila.	<p>Kontakt din forhandler for at få den udskiftet. Ota yhteyttä jälleenympyjään sen vaihtamista varten. Kontakt forhandleren for å få den skiftet ut. Kontakta återförsäljaren för att byta den. Değiştirilmesi için yetkili satıcınıza başvurun. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για την αντικατάστασή του. Stopite v stik s svojimi trgovcem za zamenjavo. Obratite se svom trgovcu radi zamjene. Поврзете се со вашиот дилер да го замени. Униен е тампонот за мастило во печатарот. Obratite se svom trgovcu radi zamene istog.</p>

3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm • 3 mm

Luk dokumentlåget helt, når du kopierer. Sulje asiakirjakseni tiukasti kopioinnin ajaksi. Lukk dokumentdekslet skikkelig når du kopierer. Stång dokumentlocket ordentligt vid kopiering. Kopyalarken belge kapayını sıkica kapatın. Κλείστε καλά το κάλυμμα εγγράφων κατά την αντιγραφή. Pri kopiranju trdno zaprite pokrov za dokumente. Prilikom kopiranja čvrsto zatvorite dokument. Затворете го здраво капакот за документи за време на копирање. Prilikom kopiranja dobro zatvorite dokument.

God uskift. Hyvå tulostusjälki. God uskift. Bra uskift. İyi çıktı. Καλή εκτύπωση. Dobar ispis. Dobro pečateње. Dobar otisak.

Udskriftsproblemer ➔ Kør et dysecheck. Tulostusongelma ➔ Tee suutintesti. Problem med utskrift ➔ Kjør dysekontroll. Problem med utskrifter ➔ Utfør en munstyckesk kontroll. Çıktı problemi ➔ Nozül kontrolü yapın. Πρόβλημα στην εκτύπωση ➔ Εκτελέστε έλεγχο ακροφυσίων. Težave z izpisom ➔ Preveri šobe. Problem s ispisom ➔ Provedite provjeru mlaznica. Проблеми со испечатеното ➔ Проверете ги прскалиците. Problem u vezi sa otiskom ➔ Pokrenite proveru mlaznica.

Striber. Juovaisuus. Striper. Med ränder. Bantlaşma. Λωρίδες. Stisnjeno. Pruganje. Печатане на "ленти". Pruganje.

Uttydelig. Himmeå. Falmet. Svag. Solmuş. Εξθωρισμένη. Medlo. Mutno. Слаб печат. Bledo.

Farver mangler. Vårít puuttuvat. Manglende farger. Färger saknas. Renkler eksik. Λείπουν χρώματα. Manjkačoje barve. Nedostaj boje. Недосток на обоеност. Nedostaju boje.

1. Dysecheck • Suutintesti • Dysekontroll • Kontroll av munstycken • Nozül Kontrolü • Έλεγχος ακροφυσίων • Preverjanje ustnika • Provjera mlaznica • Проверка на отворите • Provera mlaznica

Sluk • Kytke pois päältä • Slå av • Stäng av • Kapat • Ανεργοποίηση • Izklöp • Isključite • Исклучете • Isključite

2. Skrivehovedrensning • Tulostuspään puhdistaminen • Rengjøre skriverhode • Rengöring av skrivarhuvuden • Baskı Kafası • Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης • Čišćenje glave tiskalnika • Čišćenje glave za ispis • Чистење на главата на печатарот • Čišćenje glave za štampanje

Prøv 1. Dysecheck. Yritä 1. Suutintestiä. Prøv 1. Dysekontroll. Prova 1. Kontroll av munstycken. 1'i deneyin. Nozül Kontrolü. Δοκιμάστε να κάνετε 1. Έλεγχο ακροφυσίων. Poskusite 1. Preverjanje ustnika. Pokušajte 1: Provjera mlaznica. Пробајте 1. Проверка на отворите. Pokušajte 1: Provera mlaznica.